

НЕФТЕГАЗОВЫЕ

ТЕХНОЛОГИИ

www.ogt.su

№ 4, Апрель 2010

Дополнительно на CD-диске:
цветная версия журнала
безопасность 2007-2008
подписной купон

World Oil

**HYDROCARBON
PROCESSING**

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

ПРОСТО УДОБНО
+ CD



Евро-Азиатское
Геофизическое
Общество

Комиссия ГИС при
Китайской
Нефтяной Ассоциации



VI КИТАЙСКО-РОССИЙСКИЙ СИМПОЗИУМ ПО ПРОМЫСЛОВОЙ ГЕОФИЗИКЕ

август 2010 г.

город Циндао, провинция Шандунь, Китай.

Тематика докладов симпозиума:

"Новая техника и технология ГИС;
"Достижения в теории методов и программном обеспечении ГИС;
"ГИС в процессе бурения скважин и в процессе добычи нефти;
"Опыт решения сложных геологических и технологических задач
средствами ГИС.

По всем вопросам относительно участия в симпозиуме вы можете обращаться в Оргкомитет:

Тел./факс: (347) 228-64-14, 228-65-53

E-mail: mark@npf-geofizika.ru, onti@npf-geofizika.ru



ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОРГАНИЗАТОР ПРОВЕДЕНИЯ ДЕЛОВЫХ СОВЕЩАНИЙ И КОНФЕРЕНЦИЙ ЕАГО

ООО ИМЦ НПФ «Геофизика», 450005, РФ, г. Уфа, ул. 8 Марта, 12 тел/факс (347) 228-64-14 www.npf-geofizika.ru, E-mail: mark@npf-geofizika.ru

НЕФТЕГАЗОВЫЕ[®]
ТЕХНОЛОГИИ

World Oil **HYDROCARBON**
PROCESSING
на русском языке

Научно-технический журнал
Издается с 1979 г.

Рег. ПИ № 77-14588 от 07.02.03



Учредитель:

Издательство «Топливо и энергетика»

В.Ю. Красик Генеральный директор
А.В. Миронова Директор

Редакция:

Л.В. Федотова Главный редактор издательства
А.В. Романихин Главный редактор журнала
Н.В. Кутасова Научный редактор
Л.С. Борисова Редактор
Е.М. Сапожников Верстка
В.И. Волгарева Верстка

Россия, 109 029, Москва, ул. Скотопрогонная, 29/1
Телефон (495) 670-7481
e-mail: art@ogt.su
e-mail: catalog_public@mtu-net.ru
ngt.reklama@mail.ru
www.ogt.su



Gulf Publishing Company

Part of Euromoney Institutional Investor PLC.

Other energy group titles include:

World Oil[®], Hydrocarbon Processing[®]
and **Petroleum Economist**

John T. Royall President/CEO
Ron Higgins Vice President
Pamela Harvey Business Finance Manager

Houston Office: **London Office:**

Mailing Address: P.O. Box 2608
Houston, Texas 77252-2608, U.S.A.
Phone: +1 (713) 529-4301
Fax: +1 (713) 520-4433
www.worldoil.com
Nestor House
Playhouse Yard
London, EC4V 5EX
United Kingdom
Phone: +44 (0) 20 7779 8800
Fax: +44 (0) 20 7779 8996/8899

© 2010 by Gulf Publishing Co. All rights reserved.

© 2010 Издательство «Топливо и энергетика».

Перепечатка, все виды копирования и воспроизведения
публикуемых материалов возможны
только с письменного разрешения редакции.

Редакция оставляет за собой право
сокращения присылаемых материалов.

Мнение редакции не всегда совпадает
с мнением авторов материалов.

На первой странице обложки

Операции плавучей буровой установки 300
(компания Nabor), размещенной около Дир-Айленд
в южной части Луизианы.

Работы ведутся для LLOG Exploration Co.

Фото предоставлено компанией Nabors Offshore.

СОДЕРЖАНИЕ

НЕФТЬ МИРА WORLD OIL

ЧТО ПРОИСХОДИТ В НЕФТЯНОЙ
И ГАЗОВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ 3

Бурение

J. I. Colon, A. C. Juin, H. Melgares, C. V. Terrazas
ДИСТАНЦИОННЫЙ МЕТОД БУРЕНИЯ
НАКЛОННО-НАПРАВЛЕННЫХ СКВАЖИН 11

Добыча

H. Angeletti, M. Colla, R. Mazzola,
D. Muse, F. Carrizo, F. D. Telli
ШТАНГОВЫЕ НАСОСЫ С СОЕДИНЕНИЯМИ
ШТАНГ НОВОЙ КОНСТРУКЦИИ 14

Безопасность

K. Kleinwolverink, B. Watson, D. Allison, M. Sharrock
БОРЬБА С БАКТЕРИЯМИ С ПОМОЩЬЮ UV-ОБРАБОТКИ:
УМЕНЬШЕНИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ РИСКОВ 17

D. Freed
ОСОБЕННОСТЬ ПРОВЕДЕНИЯ
СЕЙСМОРАЗВЕДЧНЫХ РАБОТ НА ТЕРРИТОРИИ ГОРОДА 21

Анализ

R. T. Oskarsen, J. W. Wright, D. Walzel
РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПЕРЕДОВЫХ МЕТОДОВ
ЦЕМЕНТИРОВАНИЯ 26

K. Newman, D. Traugott, S. Deckert
МОДЕЛИРОВАНИЕ УСТЬЯ СКВАЖИНЫ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ НА ГИБКИХ ТРУБАХ 30

Перспективы

ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ НЕФТЕГАЗОВОЙ ОТРАСЛИ
В 2010 г. 36

Обзор

D. Abrantes
ДОБЫЧА НЕФТИ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ 41
ОТРАСЛЕВАЯ СТАТИСТИКА 47, 49

ПЕРЕРАБОТКА УГЛЕВОДОРОДОВ HYDROCARBON PROCESSING

КОРОТКО О РАЗНОМ 52

Анализ

D. Nordstrom, T. Waters
ТОЧНОСТЬ НАСТРОЙКИ В АНАЛИТИЧЕСКИХ ИЗМЕРЕНИЯХ.
ЧАСТЬ 2 62

S. K. Lahiri, K. C. Ghanta
ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕЖИМА ТРАНСПОРТИРОВКИ ОСАДКА
ПО ТРУБОПРОВОДАМ 66

Менеджмент

S. Kozma
ПРОГРАММНЫЕ СРЕДСТВА И КОМПЕТЕНТНОСТЬ 76

D. M. Woodruff
ДЕСЯТЬ СЕКРЕТОВ УСПЕШНОСТИ И ЛИДЕРСТВА 79

Технологии

K. R. Tarbert
КОНТРОЛЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ
ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТОГО ВОЗДУХА И ВОДЫ 82

Контроль

A. G. Kern
ФАКТИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ
ПРОИЗВОДСТВЕННЫМ ПРОЦЕССОМ 86

K. Samdani
УПРОЩЕНИЕ ИНТЕГРАЦИИ ИСТОЧНИКА ДАННЫХ
С ПОМОЩЬЮ SOA 89

Безопасность

Y. A. Khalil, H. Cheddie
ПРИМЕНЕНИЕ УРОВНЕЙ ЭКСПЛУАТАЦИОННОЙ
ПРИГОДНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ 95

Оборудование

F. Rodrigues, E. Tova, M. Morales,
M. A. Portilla, L. Cañadas, L. Vizcaino
ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ПЕЧЕЙ И КОТЛОВ 98

ИНФОРМАЦИЯ О ПОДПИСКЕ НА ЖУРНАЛ 103, 104

ДОПОЛНИТЕЛЬНО НА CD-ДИСКЕ

ЦВЕТНАЯ ВЕРСИЯ ЖУРНАЛА
БЕЗОПАСНОСТЬ-АРХИВ 2007-2008
СОДЕРЖАНИЕ ПОДБОРКИ СТАТЕЙ
ПОДПИСНОЙ КУПОН